

The image features a dark background with various traditional Chinese New Year decorations. At the top, there's a yellow and orange striped pattern. A red diamond-shaped banner with the character '春' (Spring) is prominent. Below it, a red horizontal banner contains the phrase '风调雨顺'. To the right, a cylindrical lantern with red, white, and blue stripes and a red central section is visible. In the center, two vertical red banners display '千祥' and '百福'. At the bottom, there are silhouettes of people and a yellow rectangular object.

春

风调雨顺

千祥

百福

潮汕民俗文化丛书·第一辑

汕歌谣新汇

潮汕民俗文化丛书

林伦伦 主编

潮汕歌谣新注

吴‘噤
邵仰东 选注

广东高等教育出版社

责任编辑 杨星初
封面设计 梁健莹
封面绘图 肖映川
责任技编 吴少娟

书 名 潮汕民俗文化丛书
——潮汕歌谣新注
主 编 林伦伦

出版发行 广东高等教育出版社
经 销 广东省新华书店
印 刷 番禺市印刷厂

规 格 787×1092 毫米 32 开 5.5 印张 121 千字
版 次 1997 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-5361-2034-6/Z·33
定 价 39.00 元(全套 6 册)

序

潮汕文化，源远流长，追溯到远古的人类活动轨迹，至少在距今 6000 年以前，在潮汕大地上便已有人类行走的脚印了。潮汕文化又不仅仅是一种地域性的文化，它的存在和影响，早已超越本土，跨越重洋，在东南亚等地生根、开花、结果。时至今日，潮汕大地的人口约 1000 万左右，而在东南亚等地，潮籍的华侨、华人和华裔的数字，也几近千万。只要你了解“红头船”的历史，只要你知道在东南亚各国潮剧团的数字曾经逾百的盛况，当你亲自徜徉于曼谷的唐人街，跟说着潮州话的乡亲们促膝谈心，你就会意识到，潮汕文化的张力是如此之大，它是一种带有地域色彩的群体性文化。哪里有潮水，哪里就有潮汕人；哪里有潮汕人，哪里就有潮汕文化！

潮汕文化的主要特色隐涵在其丰富的文化内容之中，典雅的潮汕方言、动人的潮剧、优美的潮州音乐、美味的潮州菜、精美的工艺品（抽纱、木雕、陶瓷等）、精耕细作的农业技术和富有哲理性的潮州功夫茶，无不体现了潮汕文化的精髓。当然，从总体来说，潮汕文化只不过是灿烂的中华文化的一个小小的组成部分。也正因为如此，研究、弘扬潮汕文化，便也是研究、弘扬了中华文化。

有鉴于斯，潮汕文化研究的前辈、国际著名汉学大师饶宗颐教授奋臂疾呼，号召海内外的有识之士有钱出钱，有力出力，共同掀起一个潮学研究的高潮。大师登高一呼，应者云集。潮州韩山师院、汕头大学、汕头市和揭阳市先后成立了潮汕文化研究、传播的学术机构（团体），开展了深层次的潮学研究。几度春秋易节，已是硕果累累。仅汕头市潮汕历史文化研究中心和汕头大学潮汕文化研究中心便已合作出版了《潮汕文化论丛》3集、《潮学研究》2辑，并出版了《潮剧闻见录》等著作十多种，在海内外产生了良好影响。

我们觉得，上述的研究成果较注重高品位的文献和学术研究，这在学术、文化界自然是一件大好事，也是潮汕文化研究上层次的必不可少的工作。但是，对于广大的潮汕父老来说，他们还需要更多的普及型的知识性读物。

《潮汕俗文化丛书》重在“知识”和“普及”上，希望能与《潮汕文库》的“学术性”形成互补效果。因此，我们在选题上特别注意能反映潮汕文化的基本内容和特点，在写作上则力求深入浅出、通俗易懂和生动有趣，使丛书既有知识性、资料性，又有可读性和趣味性。在丛书第一辑中，我们即将奉献给读者的6种书是：《潮汕妙语典故》、《潮汕民俗漫话》、《潮汕名人轶事》、《潮汕歌谣新注》、《潮汕地名掌故》和《潮汕姓氏趣谈》。如果第一辑被大家认可的话，我们将推出第二辑、第三辑，可写的内容还有很多，如民间故事、功夫茶、潮剧、抽纱、木刻等等。我们真诚地希望对这方面有兴趣、又占有资料、有写作能力的同志加入到我们这个行列来，共同为潮汕文化的普及事业做出一点贡献。

1994年暑假于汕头大学

目 录

序 歌

1. 畚歌畚嘻嘻 (2)

第一辑 爱情之歌

2. 兄今有心妹有心 (4)
3. 情愿缀兄去漂流 (5)
4. 想到死来也想伊 (6)
5. 不是姻缘不配君 (7)
6. 龙眼龙眼枝 (8)
7. 一双银箸插落河 (9)
8. 厝头鸟囡叫朕琛 (10)
9. 白头舂米伤着腰 (11)
10. 东畔落雨白纷纷 (12)
11. 一座花园四点金 (13)
12. 钟底钟 (14)
13. 钓鱼钓巴鳞 (15)
14. 月娘月痕痕 (16)
15. 沙蚨娘 (17)
16. 一心想着房内人 (18)

17. 路上野花哩勿摘	(19)
18. 十指尖尖擎一杯	(20)
19. 送兄过港去打工	(21)
20. 正月思君在外方	(22)
21. 歆山歆	(26)

第二辑 生活组曲

22. 鸭囡会撑船	(28)
23. 兄弟团圆好唱歌	(29)
24. 一丛松柏倒落坑	(30)
25. 一臼糙米落臼舂	(31)
26. 俺今有缘做亲姆	(32)
27. 蕻囡花	(33)
28. 十丈白布做一机	(34)
29. 阿父生日俺来做	(35)
30. 天上月	(36)
31. 一钵芝兰客厅边	(37)
32. 茼蒿花	(38)
33. 天乌乌	(39)
34. 一支灯火吊大厅	(40)
35. 阿姐嫁河我嫁河	(41)
36. 开开后头是后门	(42)
37. 碗头白米饲鸡翁	(43)
38. 十七十八上当时	(44)
39. 石部长长好烧香	(45)
40. 小鸡囡	(46)
41. 挨呀挨	(47)

42. 一丛韭菜倒生来 (48)
43. 厝顶曝豆干 (49)
44. 雨淋漓 (50)
45. 我个母亲恶心肠 (51)
46. 骂声叔婶太糊涂 (52)
47. 指甲长长好捻葱 (53)
48. 开开后门三屿河 (54)
49. 老牛丢拖耙 (55)
50. 鸡鸟团 (56)
51. 东山有丛梅 (57)
52. 竹笋团 (58)
53. 乌布乌布乌 (59)
54. 莲角开花四点金 (60)
55. 白米舂米心头青 (61)
56. 一把红箸廿四支 (62)
57. 父母无志气 (63)
58. 赚久正像别人家 (64)
59. 南风去了东风来 (65)
60. 老爷一出游 (66)
61. 天顶飞雁鹅 (67)
62. 去过南 (68)
63. 儿夫赚钱在外洋 (69)
64. 心慌慌 (70)
65. 拜别爹娘过暹罗 (72)
66. 火船驶过七洲洋 (73)
67. 一溪目汁一船人 (74)
68. 人在外洋心在家 (75)

69. 嫁着儿婿到外洲 (76)
70. 阿叔今日去出洋 (77)
71. 今日送郎到码头 (78)
72. 小小生理好安家 (79)
73. 花团开花宝金枝 (80)

第三辑 谐谑小调

74. 七丈溪水七丈深 (82)
75. 天顶一粒星 (83)
76. 雨落落 (84)
77. 塘前一抱竹 (85)
78. 井底饲杨官 (86)
79. 泪纷纷 (87)
80. 客厅唱歌哩畏人 (89)
81. 老鼠拖猫上竹篙 (90)
82. 七十嫁乞八十翁 (91)
83. 丈夫假做娑娘人 (92)
84. 俺个快种是只生 (93)
85. 雅姿娘 (94)
86. 竹团箸 (95)
87. 还, 还, 还 (96)
88. 嘴哩哭, 心哩笑 (97)
89. 长莱长莱长 (98)
90. 畚歌畚咳咳 (99)
91. 一顶红轿四条须 (100)
92. 行桥是行桥 (102)
93. 竹篙摇摇好晾纱 (103)

94. 一时肚饥	(104)
95. 六月桃	(105)
96. 文明世界	(107)
97. 天顶一条虹	(108)
98. 走去电毛想做雅	(109)
99. 某家阿爷嘴阔阔	(110)
100. 菊流菊流哥	(112)
101. 鸦片一食	(114)
102. 古昔时	(115)
103. 鸦片一食面猴猴	(116)

第四辑 风物杂咏

104. 百屏花灯歌	(118)
105. 正月是新年	(123)
106. 正月开书斋	(126)
107. 门脚种丛荆	(129)
108. 攒个篮囤来摘茄	(131)
109. 正月正	(132)
110. 潮汕特产歌	(134)
111. 潮汕鱼名歌	(139)
112. 潮州八景好风流	(143)
113. 潮安物产歌	(144)
114. 黄冈特产歌	(145)
115. 普宁百果歌	(147)

歌名首字笔画索引	(161)
----------------	-------

参考文献要目	(165)
--------------	-------

序 歌

1. 畚歌畚嘻嘻

畚歌畚嘻嘻^①，
我有畚歌一簸箕。
一千八百哩来斗^②，
一百八十勿磨边^③。

畚歌畚嗨嗨^④，
我有畚歌一米筛。
一千八百哩来斗，
一百八十勿磨来^⑤。

【解题】 此歌为民间斗歌时所唱的开场歌。歌中用形象比喻和夸张的修饰手法描写了民间歌手满腹是歌、充满自信心的形象。

【注释】 ①畚歌，潮人称潮汕民歌为畚歌，可能跟潮州原有畚民居住有关。嘻嘻，无义衬字。②哩，就。③勿，不要。“勿”音 mai³，本是“唔爱”[m⁷ ain³]两字的合音。“勿”是同义训读字。磨边，靠拢，走近来。④嗨嗨，无义衬字。⑤磨来，走近来。

第一辑

爱情之歌

2. 兄今有心妹有心

兄今有心妹有心，
有心唔怕水路深，
山高也有人开路，
水深也有划船人。

【解题】 这是一首表示爱情信念的歌谣。为了追求真正的爱情，山高水深也无所惧怕。

3. 情愿缀兄去漂流

东风透来打滴丢^①，
糜饭歪食头歪梳^②，
十二精神缀兄去^③，
情愿缀兄去漂流。

【解题】 这首歌谣描写的是一个执着追求所爱的人的姑娘。

【注释】 ①透，刮，吹。打滴丢，形容刮风的样子。②糜饭，粥和干饭，这里泛指饭。歪食，吃不下。歪梳，梳不了。③十二精神，表示十分坚定。缀，潮音 dué³（“兑”阴去），跟，跟着。

4. 想到死来也想伊

目汁双双挂念郎^①，
想来想去到天光，
烧茶愈食喉愈渴^②，
心内愈想夜愈长。

旧年前日已想伊^③，
想来想去病相思^④，
想来想去唔到手^⑤，
想到死来也想伊。

【解题】 姑娘思念自己的如意郎君，求之不得，辗转反侧，但至死不悔，爱情专一。这首歌谣反映了潮汕妇女追求自由恋爱的坚定信念。

【注释】 ①目汁，眼泪。②烧茶，热茶。愈食喉愈渴，越喝口越渴。③伊，他。④病相思，害相思病。⑤唔到手，到不了手，这里指没有得到心里所追求的如意郎君。

5. 不是姻缘不配君

灶前点火灶后烧，
不是姻缘不配娘^①，
日来有食同甘苦，
夜间无被盖围腰。

灶前点火灶后熏，
不是姻缘不配君^②，
日来有食同甘苦，
夜间无被盖腰裙。

【解题】 这是一首歌唱贫贱夫妻相亲相爱的歌谣。只要爱情甜蜜，哪怕挨冻受饿。

【注释】 ①娘，娘子，指妻子。②君，郎君，即丈夫。